



SL

SOCIJALIST

Referentni centar Sveucilišta
 REFERENTNI CENTAR
 SVEUČILIŠTE
 Trg m. Tita 3/III Zagreb 41000
 448-071
 Trg Marsala Tita 3/III

T

VIJE

19. IV. 1978.

SLUŽBENI LIST SFRJ izlazi u izdanju na srpskohrvatskom odnosno hrvatskosrpskom, slovenskom, makedonskom, albanskom i mađarskom jeziku. — Oglasi po tarifi. — Ziro-račun kod Službe društvenog knjigovodstva 60302 693-1125

Petak, 14. travnja 1978.

BEOGRAD

BROJ 19

GOD. XXXIV

Cijena ovom broju je 16 dinara. — Pretplata za 1978. godinu iznosi 550 dinara. — Redakcija: Ulica Jovana Ristića br. 1. Pošt. pretinac 226. — Telefon: centrala 650-155; Uredništvo 651-888; Služba pretplate 651-732; Komercijalni sektor 651-671; Teleks 11756

318.

Na temelju člana 337. točke 1. Ustava Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije, izdajem

U K A Z

O PROGLAŠENJU ZAKONA O AUTORSKOM PRAVU

Proglašava se Zakon o autorskom pravu, koji je donijela Skupština SFRJ, na sjednici Saveznog vijeća 30. ožujka 1978.

PR br. 693
 Beograd, 30. ožujka 1978.

Predsjednik Republike
 Josip Broz Tito, v. r.

Predsjednik
 Skupštine SFRJ
 Kiro Gligorov, v. r.

Z A K O N

O AUTORSKOM PRAVU

Glava I

UVODNE ODREDBE

Član 1.

Autori književnih, znanstvenih i umjetničkih djela imaju autorsko pravo u pogledu svojih tvorevina (autorskih djela) utvrđeno ovim zakonom.

Član 2.

Autorska djela državljana Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije objavljena u Socijalističkoj Federativnoj Republici Jugoslaviji ili u inozemstvu te autorska djela koja nisu objavljena uživaju zaštitu po ovom zakonu.

Neobjavljena autorska djela stranih državljana i osoba bez državljanstva koja se prvi put objavljuju u Socijalističkoj Federativnoj Republici Jugoslaviji uživaju zaštitu po ovom zakonu kao i autorska djela državljana Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije.

Autorska djela stranih državljana koja nisu prvi put objavljena u Socijalističkoj Federativnoj Republici Jugoslaviji uživaju zaštitu po ovom zakonu u okviru obaveza što ih je Socijalistička Federativna Republika Jugoslavija prihvatila po međunarodnim ugovorima ili na temelju faktičkog reciprociteta.

Glava II

AUTORSKO DJELO I AUTOR

1. Autorsko djelo

Član 3.

Autorskim djelom smatra se tvorevina s područja književnosti, znanosti, umjetnosti i drugih područja stvaralaštva, bez obzira na vrstu, način i oblik izražavanja, ako ovim zakonom nije drugačije određeno.

Autorskim djelom smatraju se osobito:

- pisana djela (knjige, brošure, članci i ostali napisi);
- govorna djela (predavanja, govori, besjede i druga djela iste prirode);
- dramska i dramsko-glazbena djela;
- koreografska i pantomimska djela čije je predstavljanje utvrđeno pismeno ili na neki drugi način te djela koja potječu iz folklora;
- glazbena djela, s riječima ili bez riječi;
- kinematografska djela i djela stvorena na način sličan kinematografskom stvaranju;
- djela s područja slikarstva, kiparstva, arhitekture i grafike, bez obzira na materijal od kojega su načinjena, te ostala djela likovnih umjetnosti;
- djela svih grana primijenjenih umjetnosti i industrijskog oblikovanja;
- fotografska djela i djela proizvedena postupkom sličnim fotografskom;
- kartografska djela (geografske karte, topografske karte i sl.);
- planovi, skice i plastična djela, koji se odnose na geografiju, topografiju, arhitekturu ili drugo znanstveno ili umjetničko područje.

Član 4.

Pod autorskim djelom razumijevaju se i zbirke autorskih djela, kao što su: enciklopedije, zbornici, antologije, glazbene zbirke, fotografske zbirke i sl., koje, s obzirom na izbor i raspored građe, predstavljaju samostalne tvorevine.

Pod autorskim djelom razumijevaju se i zbirke narodnih književnih i umjetničkih tvorevina, dokumenta, sudski odluka, ili zbirke druge slične građe, koje same po sebi ne predstavljaju zaštićena autorska djela, ako te zbirke, s obzirom na izbor, raspored i način izlaganja građe, predstavljaju samostalne tvorevine.

Odredbe st. 1. i 2. ovog člana ne diraju u prava autora pojedinih djela od kojih su zbirke iz tih odredaba sastavljene.

Član 5.

Prijevod, prilagođavanja, glazbene obrade i druge prerade autorskih djela zaštićeni su kao i izvorna djela.

Zaštitu iz stava 1. ovog člana uživaju i prijevodi službenih tekstova s područja zakonodavstva, administracije i sudova, ako ti prijevodi nisu načinjeni radi službene objave i nisu kao takvi objavljeni.

Odredbom stava 1. ovog člana ne dira se u prava autora izvornog djela.

Član 6.

Upotreba narodnih književnih i umjetničkih tvorevina radi književne, umjetničke ili znanstvene obrade slobodna je.

Član 7.

Naslov autorskog djela zaštićen je po ovom zakonu kao i samo djelo.

Nije dopušteno uzimati za naslov autorskog djela naslov već upotrijebljen za neko autorsko djelo iste vrste, ako bi takav naslov mogao izazvati zabunu u pogledu autora djela.

2. Autor

Član 8.

Autor djela je onaj tko je djelo stvorio.

Autorom se smatra osoba čije je ime i prezime ili pseudonim na djelu označen, dok se protivno ne dokaže.

Član 9.

Autor zbirke autorskih djela je osoba koja je takvu zbirku načinila.

Autor prijevoda, a i prilagođenog, glazbeno obradenog ili na drugi način prerađenog autorskog djela, jeste osoba koja je to djelo prevela, prilagodila, glazbeno obradila ili na drugi način prerađila.

Osoba koja je stvorila književno, umjetničko ili znanstveno djelo upotrebom narodnih književnih ili umjetničkih tvorevina autor je tako stvorenog djela.

Član 10.

Ako autorsko djelo stvoreno suradnjom dviju ili više osoba čini nedjeljivu cjelinu, svim suradnicima na stvaranju tog djela pripada nedjeljivo autorsko pravo.

Udio pojedinih suradnika određuje se razmjerno stvarnom doprinosu što ga je svatko od njih dao u stvaranju autorskog djela, ako međusobni odnosi suradnika nisu ugovorom drugačije uređeni.

Ako autorsko djelo stvoreno suradnjom dviju ili više osoba ne čini nedjeljivu cjelinu, svaki suradnik ima autorsko pravo na svoj doprinos.

Član 11.

Autorsko pravo na anonimna djela i na djela izdana pod pseudonimom, čiji autor nije poznat, vrši izdavač djela.

Autorsko pravo na neobjavljena djela čiji je autor nepoznat vrši odgovarajuća organizacija autora.

Odredbe st. 1. i 2. ovog člana prestaju se primjenjivati kad se utvrdi identitet autora.

Član 12.

Pored autora, nosilac autorskog prava može biti i osoba kojoj na temelju zakona, oporuke ili ugovora

pripadaju sva ili pojedina autorska pravna ovlaštenja koja se po ovom zakonu mogu prenositi.

Ovlaštenja koja ovaj zakon priznaje autoru pripadaju drugom nosiocu autorskog prava u granicama u kojima su mu dana zakonom, odnosno u opsegu u kojemu su oporukom ili ugovorom prenesena na nosioca autorskog prava.

Autor ne može ostvarivati imovinska prava koje prenese na drugoga.

Nosilac autorskog prava odgovoran je za štetu koju trećim osobama uzrokuje neovlaštenim prenošenjem autorskih imovinskopravnih odnosno materijal-nopravnih ovlaštenja.

Odredbe ovog zakona koje se odnose na autora primjenjuju se i na druge nosioce autorskog prava, ako iz zakona ne proistječe što drugo.

Član 13.

Federacija može, uz pravičnu naknadu, ograničiti pravo autora državljaninu Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije na iskorištavanje znanstvenog djela od posebnog interesa za narodnu obranu.

Znanstveno djelo iz stava 1. ovog člana može se, uz naknadu, koristiti za potrebe narodne obrane i bez dozvole autora.

Rješenja o utvrđivanju posebnog interesa i ograničenja prava iz stava 1. ovog člana, a i o korištenju znanstvenog djela za potrebe narodne obrane, donosi savezni organ uprave nadležan za poslove narodne obrane.

Pri utvrđivanju visine pravične naknade uzima se u obzir vrijednost znanstvenog djela, koristi koje bi autor imao od iskorištavanja da mu ono nije ograničeno, troškovi autora u stvaranju djela i drugo što bi moglo pridonijeti utvrđivanju visine pravične naknade.

Ako autor i savezni organ nadležan za poslove narodne obrane ne postignu sporazum o visini naknade iz st. 1. i 2. ovog člana, visinu naknade utvrđuje nadležni sud u izvanparničnom postupku.

Troškove sudskog postupka za utvrđivanje visine naknade iz st. 1. i 2. ovog člana sud određuje razmjerno uspjehu stranaka u tom postupku.

3. Posebne odredbe o autorskom djelu i autoru

Kinematografsko djelo

Član 14.

Autorima završenoga kinematografskog djela smatraju se pisac scenarija, redatelj i glavni snimatelj, a autorom crtanog filma smatra se i glavni crtač.

Ako je u kinematografskom djelu glazba bitni element, autorom takva kinematografskog djela smatra se i skladatelj glazbe za to djelo.

Skladatelj glazbe za film, koji se ne smatra autorom kinematografskog djela u smislu stava 2. ovog člana, scenograf filma, slikar kostima i slikar maski imaju autorska prava na svoje doprinose i mogu ih prenositi na proizvođača kinematografskog djela samo ugovorom.

Član 15.

Autori kinematografskog djela imaju isključivo pravo da snimaju svoje tvorevine (pravo filmovanja), da ih reproduciraju, stavljaju u promet, prikazuju i emitiraju putem radio-difuzije, prevode (dubliraju) i prerađuju.

Član 16.

Odnos između proizvođača kinematografskog djela i autora kinematografskog djela te međusobni odnosi autora kinematografskog djela uređuju se ugovorom koji se sklapa u pismenom obliku.

Ugovorom iz stava 1. ovog člana utvrđuju se, uz ostalo, prava koja se prenose na proizvođača i naknada autorima kinematografskog djela.

Prava koja nisu prenesena ugovorom na proizvođača zadržavaju autori kinematografskog djela.

Proizvođačem kinematografskog djela, prema ovom zakonu, smatra se pravna osoba, fizička osoba odnosno grupa građana, koje na temelju ugovora ili na vlastitu inicijativu proizvedu neko kinematografsko djelo.

Član 17.

Ako nije drugačije ugovoreno, pisac scenarija i skladatelj mogu svoje doprinose kinematografskom djelu objavljivati ili se njima na drugi način odvojeno koristiti, uz uvjet da se time ne povrijede prava prenesena na proizvođača kinematografskog djela.

Član 18.

Kinematografsko djelo smatra se završenim kad je završena prva standardna kopija filma u skladu sa sporazumom autora i proizvođača kinematografskog djela.

Član 19.

Ako proizvođač ne završi kinematografsko djelo u roku od tri godine od dana sklapanja ugovora o proizvodnji tog djela, ili ako završeno kinematografsko djelo ne pusti u promet u roku od jedne godine od dana završetka tog djela, autori kinematografskog djela mogu, zadržavajući pravo na naknadu, tražiti raskid ugovora, ako nije ugovoren koji drugi rok.

Ako koji od autora odbije završiti svoj doprinos kinematografskom djelu, ili ako zbog više sile to ne može učiniti, ne može se protiviti da se doprinos koji je već dao upotrijebi za dovršenje kinematografskog djela. Takav autor na već dani doprinos kinematografskom djelu ima odgovarajuća autorska prava.

Autorsko djelo stvoreno u radnom odnosu ili po narudžbi

Član 20.

Autorski odnosi u pogledu autorskih djela stvorenih u organizacijama udruženog rada, radnim zajednicama i drugim organizacijama i zajednicama ili organima društveno-političkih zajednica, kao rezultat udruživanja rada i sredstava, uređuju se samoupravnim općim aktima organizacija ili zajednica odnosno aktima organa, u skladu s ovim zakonom.

Autorskopравни odnosi između radnih ljudi koji osobnim radom samostalno u obliku zanimanja obavljaju znanstvenu, književnu, likovnu, glazbenu, kazališnu, filmsku ili drugu umjetničku ili drugu kulturnu djelatnost, odvjetničku ili drugu profesionalnu djelatnost (u nastavku teksta »profesionalna djelatnost«), odnosno radnih ljudi koji samostalno obavljaju djelatnost osobnim radom sredstvima u vlasništvu građana i radnika zaposlenih kod tih radnih ljudi, kao autora djela stvorenih u radnom odnosu s njima, uređuju se ugovorom, u skladu s ovim zakonom.

Ako radni ljudi koji osobnim radom samostalno u obliku zanimanja obavljaju profesionalnu djelatnost osnivaju privremene ili trajne radne zajednice, autorskopравни odnosi u pogledu autorskih djela stvorenih u tim zajednicama uređuju se samoupravnim sporazumom, odnosno ugovorom, u skladu s načelima po kojima se ti odnosi uređuju u organizacijama udruženog rada i ovim zakonom.

Član 21.

Organizacija udruženog rada, radna zajednica, druga organizacija ili zajednica, organ društveno-političke zajednice (u nastavku teksta »organizacija, zajednica ili organ«) ili radni čovjek koji osobnim radom samostalno u obliku zanimanja obavlja profesionalnu djelatnost odnosno radni čovjek koji samostalno obavlja djelatnost osobnim radom sredstvima u vlasništvu građana, imaju isključivo pravo da, u okviru svoje redovne djelatnosti, za vrijeme od pet godina, iskorištavaju autorsko djelo koje je u izvršenju svoje radne obaveze stvorio radnik u toj organizaciji, zajednici ili organu odnosno radnik zaposlen kod radnog čovjeka koji osobnim radom samostalno u obliku zanimanja obavlja profesionalnu djelatnost, odnosno radnog čovjeka koji samostalno obavlja djelatnost osobnim radom sredstvima u vlasništvu građana (djelo stvoreno u radnom odnosu), bez traženja dozvole od radnika — autora tog djela.

Za korištenje autorskog djela stvorenog u radnom odnosu društvenim sredstvima u smislu stava 1. ovog člana, radnik — autor ima pravo na posebnu naknadu, u skladu sa samoupravnim sporazumom i drugim samoupravnim općim aktima organizacije ili zajednice odnosno aktima organa, razmjerno doprinosu što ga je korištenje njegova djela imalo na povećanje dohotka odnosno na izvršavanje djelatnosti i zadataka organizacije, zajednice ili organa.

Za korištenje autorskog djela stvorenog u radnom odnosu kod radnog čovjeka koji samostalno obavlja djelatnost osobnim radom sredstvima u vlasništvu građana, u smislu stava 1. ovog člana, radnik — autor ima pravo na naknadu predviđenu ugovorom iz člana 20. stava 2. ovog zakona.

Radnik — autor djela stvorenog u radnom odnosu zadržava na to djelo ostala autorska prava.

Ostala autorska prava na djela stvorena u radnom odnosu ne mogu se ograničiti samoupravnim općim aktima organizacije ili zajednice odnosno aktom organa, ni ugovorom (član 20).

Član 22.

Pravo objavljivanja autorskog djela stvorenog u radnom odnosu obuhvaća pravo na objavljivanje jednog bibliografskog izdanja odnosno pravo na jedno umnožavanje.

Pri objavljivanju djela stvorenog u radnom odnosu, organizacija, zajednica ili organ odnosno radni čovjek koji osobnim radom samostalno u obliku zanimanja obavlja profesionalnu djelatnost i radni čovjek koji samostalno obavlja djelatnost osobnim radom sredstvima u vlasništvu građana dužni su označiti ime i prezime autora odnosno pseudonim autora.

Ako organizacija, zajednica ili organ odnosno radni čovjek koji osobnim radom samostalno u obliku zanimanja obavlja profesionalnu djelatnost ili radni čovjek koji samostalno obavlja djelatnost osobnim radom sredstvima u vlasništvu građana ne objavi djelo

stvoreno u radnom odnosu u roku predviđenom u samoupravnom općem aktu odnosno u ugovoru, pravo na objavljivanje takvog djela stječe autor.

Organizacija, zajednica ili organ odnosno radni čovjek koji osobnim radom samostalno u obliku zanimanja obavlja profesionalnu djelatnost ili radni čovjek koji samostalno obavlja djelatnost osobnim radom sredstvima u vlasništvu građana može i prije proteka roka iz stava 3. ovog člana dozvoliti autoru da objavi djelo stvoreno u radnom odnosu.

Pri objavljivanju svojih sabranih djela, autor može i bez dozvole organizacije, zajednice ili organa odnosno bez dozvole radnog čovjeka koji osobnim radom samostalno u obliku zanimanja obavlja profesionalnu djelatnost ili radnog čovjeka koji samostalno obavlja djelatnost osobnim radom sredstvima u vlasništvu građana objaviti djelo stvoreno u radnom odnosu, bez obzira na to što je ono već objavljeno.

Nakon proteka pet godina od dana završetka djela stvorenog u radnom odnosu, pravo na objavljivanje djela pripada autoru.

Pravo na objavljivanje djela stvorenog u radnom odnosu pripada autoru i prije proteka roka iz stava 6. ovog člana ako je aktualnost djela ograničena na kraći rok.

Član 23.

Ako radnik u radnom odnosu u organizaciji, zajednici ili organu odnosno zaposlen kod radnog čovjeka koji osobnim radom samostalno u obliku zanimanja obavlja profesionalnu djelatnost ili radnog čovjeka koji samostalno obavlja djelatnost osobnim radom sredstvima u vlasništvu građana, u izvršavanju svojih radnih obaveza izradi stručni izvještaj, referat, službeni akt ili sličan rad, ne stječe nikakva autorska prava na tim radovima.

Član 24.

Sva autorska prava na djela stvorena u okviru ugovora o djelu pripadaju autoru koji je djelo stvorio, ako iz ugovora ne proistječe nešto drugo.

Član 25.

Ako su jedna ili više osoba organizirale rad na stvaranju autorskog djela (u nastavku teksta »naručilac») na kome surađuje više suradnika koji nisu s njim u radnom odnosu, nosilac autorskog prava na djelo kao cjelinu je naručilac, ako ugovorom nije drugačije određeno.

Suradnici na stvaranju autorskog djela iz stava 1. ovog člana zadržavaju autorsko pravo, svaki na svom doprinosu.

Naručilac ne može bez dozvole svih suradnika autorsko djelo iz stava 1. ovog člana ponovno objaviti niti se njime koristiti u druge svrhe.

Glava III

SADRŽAJ I ISKORIŠTAVANJE AUTORSKOG PRAVA

Član 26.

Autorsko pravo sadrži imovinskopravna odnosno materijalnopravna ovlaštenja (u nastavku teksta »autorska imovinska prava») i osobnopravna ovlaštenja (u nastavku teksta »autorska moralna prava»).

Član 27.

Autorska imovinska prava čine prava autora na iskorištavanje djela.

Iskorištavanje autorskog djela vrši se osobito objavom, preradom, reproduciranjem, umnožavanjem, obradom, prikazivanjem, izvedbom, prenošenjem i prevođenjem djela.

Autorsko djelo može druga osoba iskorištavati samo po dozvoli autora, ako ovim zakonom nije drugačije određeno.

Za svako iskorištavanje autorskog djela od druge osobe autoru pripada naknada, ako ovim zakonom ili ugovorom nije drugačije određeno.

Član 28.

Autorska moralna prava čine: pravo autora da bude priznat i označen kao tvorac djela, pravo autora da se usprotivi svakom deformiranju, sakaćenju ili drugom mijenjanju djela i pravo autora da se usprotivi svakoj upotrebi djela koja bi vriedala njegovu čast ili ugled.

Član 29.

Izdavač, prerađivač, obrađivač, prikazivač, prevodilac, snimatelj i svako drugi tko javno iskorištava autorsko djelo dužni su pri svakom iskorištavanju djela označiti ime i prezime autora djela.

Član 30.

Autor može u svake doba povući iz prometa odnosno otkupiti primjerke svojega objavljenog autorskog djela te uskratiti daljnje korištenje djela u bilo kojem obliku, nakon što prethodno nadoknadi štetu korisniku odnosno vlasniku djela, ako korištenje tog djela može nanijeti štetu autorovom znanstvenom ili umjetničkom ugledu.

Ako se autorsko djelo iz stava 1. ovog člana ponovno stavi u promet, prijašnji korisnik odnosno vlasnik djela ima prvenstveno pravo korištenja djela, odnosno pravo preče kupnje u roku od trideset dana od dana saznanja, a najkasnije u roku od jedne godine od dana stavljanja djela u promet.

Ovlaštenje iz stava 1. ovog člana ne pripada drugom nosiocu autorskog prava.

Član 31.

Autor ima isključivo pravo da svoje djelo objavi, reproducira, umnoži, preradi, obradi, prikazuje i da ga u bilo kojem drugom obliku iskorištava.

Član 32.

Autori dramskih, dramsko-glazbenih i glazbenih djela imaju isključivo pravo da daju dozvolu:

- 1) za javno predstavljanje i javnu izvedbu tih djela;
- 2) za javno prenošenje predstavljanja i izvedbe tih djela bilo kojim sredstvima.

Autorima dramskih i dramsko-glazbenih djela pripada pravo iz stava 1. ovog člana i na prijevodima tih djela.

Član 33.

Autor ima isključivo pravo da daje dozvolu:

- 1) za emitiranje svog djela putem radio-difuzije ili za saopćavanje javnosti bilo kojim drugim sredstvima bežičnog prijenosa znakova, zvukova ili slika;
- 2) za svako saopćavanje javnosti, žičanim ili bežičnim prijenosom svog djela emitiranog putem radio-

-difuzije, ako te saopćenje vrši druga organizacija udruženog rada a ne ona koja ga je prvobitno emitirala putem radio-difuzije;

3) za saopćavanje javnosti preko zvučnika ili bilo kojega drugog sličnog uređaja za prijenos znakova, zvukova ili slika svog djela emitiranoj putem radio-difuzije.

Član 34.

Autori književnih, znanstvenih i glazbenih djela imaju isključivo pravo da daju dozvolu:

1) za snimanje tih djela instrumentima za mehaničku reprodukciju;

2) za javnu izvedbu tih djela snimljenih instrumentima za mehaničku reprodukciju.

Član 35.

Dozvola dana za javno predstavljanje i javnu izvedbu, za javno prenošenje predstavljanja i izvedbe, za javno emitiranje putem radio-difuzije, ili za kakvo drugo saopćavanje javnosti, ne sadrži odobrenje za snimanje djela instrumentima za snimanje zvukova ili slika.

Organizacija udruženog rada za radio-difuziju može zaštićeno djelo snimiti vlastitim sredstvima i samo za svoje potrebe, za čije je emitiranje dobila dozvolu i može ponovno emitirati te snimke, uz naknadu i bez nove dozvole autora, ako ugovorom nije drugačije određeno.

Snimke iz stava 2. ovog člana mogu se predati javnim arhivima kao dokumentacijski materijal.

Član 36.

Organizacije udruženog rada za radio-difuziju mogu i bez dozvole autora emitirati snimke djela snimljenih instrumentima za mehaničku reprodukciju, kao što su fonografske, magnetofonske, magnetoskopske i njima slične snimke, ali su dužne poštivati sva druga prava autora.

Član 37.

Autor književnog djela ima isključivo pravo da daje dozvolu za javno recitiranje i čitanje svog djela.

Član 38.

Autor ima isključivo pravo da daje dozvolu za prilagođavanje, obradu ili drugu preinaku svog djela.

Član 39.

Autori književnih, glazbenih, znanstvenih i umjetničkih djela imaju isključivo pravo da daju dozvolu:

1) za kinematografsko prilagođavanje ili reproduciranje tih djela i za promet tako prilagođenih ili reproduciranih djela;

2) za javno prikazivanje i za javnu izvedbu tako prilagođenih ili reproduciranih djela.

Kinematografsko djelo stvoreno prilagođavanjem ili reproduciranjem književnih, glazbenih, znanstvenih ili umjetničkih djela zaštićeno je kao i izvorno djelo, čime se ne dira u pravo autora prilagođenog ili reproduciranog djela.

Prilagođavanje u bilo kojem umjetničkom obliku kinematografskih djela koja potječu od književnih, glazbenih, znanstvenih ili umjetničkih djela ne smije se obavljati bez dozvole autora djela, niti bez dozvole autora tih kinematografskih djela, ako oni to pravo nisu ugovorom prenijeli na proizvođača.

Odredbe ovog člana primjenjuju se i na reprodukciju ili produkciju dobivenu bilo kojim postupkom sličnim kinematografskom.

Član 40.

Autori izvornih djela likovne umjetnosti u pogledu tih djela, a autori književnih, znanstvenih i glazbenih djela u pogledu svojih izvornih rukopisa — imaju pravo da od vlasnika ili korisnika tih djela odnosno rukopisa budu obaviješteni o novom vlasniku odnosno korisniku (pravo sljedstva). Ako je izvornik jednog djela likovne umjetnosti odnosno izvorni rukopis preprodan, prodavalac mora omogućiti njihovu autoru udio u određenom postotku od prodajne cijene.

Vlasnik odnosno korisnik djela likovne umjetnosti te vlasnik odnosno korisnik književnih, znanstvenih i glazbenih rukopisa iz stava 1. ovog člana dužni su autora, na njegov zahtjev, obavještavati o novom vlasniku odnosno novom korisniku.

Visinu postotka iz stava 1. ovog člana utvrđuju samoupravnim sporazumom odgovarajuće organizacije autora, Privredna komora Jugoslavije, Savez sindikata Jugoslavije i Socijalistički savez radnog naroda Jugoslavije.

Autor se ne može unaprijed odreći prava sljedstva.

Pravo sljedstva ne može se prenositi pravnim poslovima za života autora, ali se može nasljeđivati. Nakon smrti autora ono prelazi na njegove nasljednike, bilo po zakonu ili izjavom posljednje volje.

Pravo sljedstva ne može biti predmet priudnog izvršenja ni bilo kakvog raspolaganja.

Odredbe ovog člana ne primjenjuju se na djela arhitekture i na djela primijenjene umjetnosti.

Član 41.

Autori djela likovnih umjetnosti, fotografskih djela i sličnih djela mogu zabraniti izlaganje pojedinih svojih djela ako za to imaju moralnog interesa.

Autor ne može zabraniti izlaganje djela koja pripadaju muzejima, galerijama i sličnim organizacijama udruženog rada.

Član 42.

Autor ima isključivo pravo da daje dozvolu za prevođenje svog djela.

Član 43.

Ako autor djela objavljenog na stranom jeziku koje uživa zaštitu po odredbama Bernske konvencije za zaštitu književnih i umjetničkih djela ne prevede to djelo na koji od jezika naroda odnosno narodnosti Jugoslavije u roku od deset godina od dana objave djela ili u tom roku ne dozvoli drugome da to djelo prevede, takvo djelo može se prevoditi na jezike naroda odnosno narodnosti Jugoslavije i bez dozvole autora.

Autor djela prevedenog na temelju odredbe stava 1. ovog člana zadržava pravo na naknadu i sva ostala autorska prava na prevedeno djelo.

Odredbe st. 1. i 2. ovog člana primjenjuju se i u slučaju prevođenja autorskog djela s jednog jezika naroda ili narodnosti Jugoslavije na drugi jezik naroda odnosno narodnosti Jugoslavije.

Član 44.

Autorsko djelo objavljeno na stranom jeziku koje uživa zaštitu po odredbama Svjetske konvencije o autorskom pravu, a ne po odredbama Bernske konvencije za zaštitu književnih i umjetničkih djela, može se i bez dozvole autora prevoditi na jezike naroda odnosno narodnosti Jugoslavije, uz uvjete predviđene u čl. 45. i 47. ovog zakona.

Član 45.

Autorsko djelo predviđeno u članu 44. ovog zakona može se bez dozvole autora prevesti na koji od jezika naroda odnosno narodnosti Jugoslavije:

1) ako do protoka roka od sedam godina od dana prvog objavljivanja djela prevođenje tog djela nije izvršeno odnosno prijevod tog djela nije objavljen na dotičnom jeziku, ili su objavljena izdanja već iscrpljena;

2) ako zainteresirani državljanin Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije dobije dozvolu od nadležnoga republičkog odnosno pokrajinskog organa da takvo djelo prevede i objavi na jednom od jezika naroda odnosno narodnosti Jugoslavije.

Član 46.

Nadležni republički odnosno pokrajinski organ dat će dozvolu za prevođenje iz člana 45. ovog zakona samo ako tražilac dozvole dokaže da je od autora tražio dozvolu da prevede djelo i da objavi prijevod, ali da nije uspio doći do autora ili dobiti njegovu dozvolu.

Ako tražilac dozvole nije uspio doći do autora djela, dužan je prijepis svog podneska kojim je tražio dozvolu uputiti izdavaču čije se ime nalazi na djelu te diplomatskom ili konzularnom predstavništvu države čiji je državljanin autor djela, ako je njegovo državljanstvo poznato, ili organu koji je odredila vlada te države.

Nadležni republički odnosno pokrajinski organ traženu dozvolu za prevođenje neće dati prije protoka roka od dva mjeseca od dana kad je tražilac dozvole prijepis svog podneska kojim je tražio dozvolu uputio izdavaču i organu iz stava 2. ovog člana.

Član 47.

Dozvola za prevođenje može se dati većem broju osoba.

Dobivena dozvola ne može se prenositi na drugu osobu.

Tražilac dozvole dužan je autoru isplatiti naknadu za korištenje njegova djela i poštivati ostala prava autora prevedenog djela.

Nadležni republički odnosno pokrajinski organ neće dati dozvolu ako je autor povukao djelo iz prometa odnosno otkupio primjerke djela za čije je prevođenje tražena dozvola.

Član 48.

Na teritoriju Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije dopušteno je bez dozvole autora:

1) objavljivanje i reproduciranje pojedinih dijelova književnoga, znanstvenoga ili umjetničkog djela u svrhe nastave;

2) pretiskavanje u povremenim publikacijama aktualnih članaka u kojima se raspravlja o općim pita-

njima od javnog interesa, ako autor reproduciranja tih članaka nije izričito zabranio;

3) reproduciranje u novinama i povremenim publikacijama pojedinih aktualnih fotografija, ilustracija, tehničkih nacrti i sl., objavljenih u drugim novinama i povremenim publikacijama;

4) reproduciranje umjetničkih djela izloženih na ulicama i trgovima, osim ako je reprodukcija kiparskog djela dobivena otiskom iz kalupa;

5) reproduciranje kiparskih i slikarskih djela te djela arhitekture putem fotografije u novinama i časopisima, osim ako je autor to izričito zabranio.

Odredbe stava 1. ovog člana na odgovarajući se način primjenjuju i na objavljivanje i reproduciranje u dnevnoj i periodičnoj štampi, na filmu, u filmskim novostima i putem radio-difuzije.

U svim slučajevima iz stava 1. ovog člana mora se jasno označiti ime i prezime autora, izvorno djelo i porijeklo posudbe.

U slučajevima iz stava 1. ovog člana autor ima pravo na naknadu i sva druga prava po ovom zakonu.

Član 49.

Na teritoriju Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije dopušteno je bez dozvole autora i bez plaćanja naknade za korištenje:

1) predstavljanje i izvedba književnog ili umjetničkog djela u svrhe i u obliku nastave, ako se to predstavljanje odnosno izvedba obavlja bez naplaćivanja ulaznica ili drugih oblika naplaćivanja te prilikom školskih svečanosti na koje je pristup besplatan;

2) objavljivanje izvještaja o objavljenim književnim, umjetničkim i znanstvenim djelima, u kojima se sadržaj tih djela reproducira na originalan i skraćeni način.

3) izlaganje djela na javnim izložbama, osim onih djela čije izlaganje autor zabrani, ako se tog prava nije odrekao u ugovoru;

4) reproduciranje već objavljenog djela izvršeno radi osobnog usavršavanja, ako reprodukcija nije namijenjena ni pristupačna javnosti;

5) reproduciranje djela slikarstva putem kiparstva i obratno te reproduciranje djela arhitekture putem slikarstva ili kiparstva;

6) dosljedno navođenje ulomaka iz objavljenoga književnoga, umjetničkoga ili znanstvenog djela, ako ti ulomci ukupno ne iznose više od jedne četvrtine djela iz kojega se vrši navođenje.

U slučajevima iz stava 1. ovog člana autor zadržava sva druga prava po ovom zakonu.

Član 50.

Bez dozvole autora i bez plaćanja naknade za korištenje mogu se objaviti putem štampe i radio-televizije, radi obavještanja o tekućim događajima, govori namijenjeni javnosti održani u skupštinama društveno-političkih zajednica, sudovima i drugim državnim organima, znanstvenim, umjetničkim i drugim organizacijama te na javnim političkim sastancima i službenim svečanostima.

Bez dozvole autora i bez plaćanja naknade za korištenje mogu se o drugim govorima, predavanjima, besjedama i ostalim djelima iste prirode davati u dnevnoj i povremenoj štampi i putem radio-difuzije samo kraći izvještaji.

Bez dozvole autora ne može se načiniti zbirka njegovih djela navedenih u st. 1. i 2. ovog člana.

U slučajevima iz st. 1. do 2. ovog člana autor za država sva druga prava po ovom zakonu.

Član 51.

Za iskorištavanje narodnih književnih i umjetničkih tvorevina putem izvedbe plaća se naknada ako je to predviđeno republičkim i pokrajinskim propisima.

Iskorištavanje narodnih književnih i umjetničkih tvorevina u svakom drugom obliku slobodno je.

Osobe koje iskorištavaju narodne književne i umjetničke tvorevine dužne su naznačiti porijeklo djela i suzdržati se od sakaćenja i nedostojne upotrebe djela.

O zaštiti prava iz stava 3. ovog člana brinu se odgovarajuće organizacije autora i akademija znanosti i umjetnosti.

Glava IV

PRENOŠENJE AUTORSKOG PRAVA

1. Opseg prenošenja

Član 52.

Pravo autora na iskorištavanje djela može se u cijelosti ili djelomice, uz naknadu ili bez naknade, prenositi na pojedince ili na pravne osobe za trajanja autorskog prava ili za određeno vrijeme.

Osoba na koju je preneseno pravo iskorištavanja autorskog djela ne može to pravo prenositi na treću osobu bez suglasnosti nosioca tog prava, ako ugovorom nije drugačije određeno.

Član 53.

Osoba na koju je preneseno pravo iskorištavanja autorskog djela nije ovlaštena pri korištenju unesiti u autorsko djelo bilo kakve izmjene, ako ugovorom nije drugačije određeno.

Član 54.

Samo autor može na drugoga prenijeti pravo iskorištavanja djela i korisniku dozvoliti da djelo u određenom pravcu i opsegu izmijeni ili preradi.

2. Prenošnje autorskim ugovorima

1) Zajedničke odredbe o autorskim ugovorima

Član 55.

Svoja prava iskorištavanja djela autor prenosi na drugoga autorskim ugovorom, kao što su izdavački ugovor, ugovor o prikazivanju, ugovor o izvedbi, ugovor o kinematografskom djelu, ugovor o emitiranju djela preko radija ili televizije, ugovor o snimanju djela instrumentima za registraciju zvukova i slika, ugovor o preradi (adaptiranju) djela, ugovor o ustupanju prava na prevodenje djela i sl.

Član 56.

Autorski ugovori sklapaju se u pismenom obliku.

Autorski ugovor koji nije sklopljen u pismenom obliku nema pravni učinak, ako ovim zakonom nije drugačije određeno.

Član 57.

Autorski ugovor sadrži osobito: imena ugovornih strana, naziv autorskog djela koje je predmet ugovora, način korištenja autorskog djela, visinu, način i rokove plaćanja naknade ako se djelo koristi uz naknadu.

Pri utvrđivanju naknade za korištenje autorskog djela, gdje god je to moguće, uzimaju se u obzir: kvaliteta djela, mogućnost prodaje djela, materijalna korist koju druga ugovorna strana postiže korištenjem djela i drugi uvjeti kojima se mogu utvrditi rezultati koje autorsko djelo postiže u zadovoljavanju društvenih potreba.

U pogledu javne izvedbe i saopćavanja javnosti nescenskih glazbenih i književnih djela, uključujući i prenošenje i emitiranje preko radija i televizije, visinu naknade za pojedine vrste izvedbe i saopćavanja djela odnosno prenošenja, i emitiranja putem radija i televizije, utvrđuju samoupravnim sporazumom organizacije autora takvih djela, organizacije udruženog rada za radio i televiziju, Privredna komora Jugoslavije, Savez sindikata Jugoslavije i Socijalistički savez radnog naroda Jugoslavije.

Član 58.

Ako se korištenjem autorskog djela ostvari prihod koji je u očitom nerazmjeru s ugovorenim autorskom naknadom, autor ima pravo zahtijevati da mu se odredi odnosno osigura pravičniji udio u prihodu ostvarenom korištenjem njegova djela izmjenom ugovora o korištenju djela.

Član 59.

Predmet autorskog ugovora može biti i djelo koje još nije stvoreno.

Ništav je autorski ugovor kojim autor prenosi pravo iskorištavanja svih svojih budućih djela.

Član 60.

Autor je dužan za trajanja autorskog ugovora suzdržavati se od postupaka koji bi ometali korisnika u vršenju prenesenoga autorskog prava.

Član 61.

Na autorske ugovore primjenjuju se odredbe sa-veznog zakona kojima se uređuju obvezni odnosi, ako odredbama ovog zakona nije drugačije određeno.

2) Izdavački ugovor

Član 62.

Izdavačkim ugovorom autor prenosi na izdavača pravo objavljivanja autorskog djela tiskanjem odnosno umnožavanjem.

Izdavač je dužan autorsko djelo objaviti, na svakom primjerku djela na vidljivom mjestu staviti ime i prezime autora, autoru platiti naknadu ako se djelo koristi uz naknadu, brinuti se o uspješnom raspačavanju primjeraka djela te autora, na njegov zahtjev, povremeno obavještavati o raspačavanju primjeraka autorskog djela.

Izdavačkim ugovorom autor može na izdavača prenijeti i pravo prevodenja svog djela radi njegova objavljivanja na drugim jezicima u Socijalističkoj Federativnoj Republici Jugoslaviji i u inozemstvu.

Član 63.

Zastupnik autora može sklopiti izdavački ugovor samo za ona djela koja su navedena u njegovoj punomoći.

Zastupnik ograničeno poslovno sposobnog autora ne može sklopiti izdavački ugovor bez pristanka autora da se djelo objavi.

Član 64.

Izdavački ugovor sadrži osobito: opseg i trajanje korištenja prava koja autor prenosi na izdavača, rok u kojemu je izdavač dužan objaviti djelo te visinu naklade.

Ako se naknada za korištenje djela utvrđuje u postotku od maloprodajne cijene prodajnih primjeraka autorskog djela, izdavačkim ugovorom mora se odrediti i najniži iznos naknade predviđen samoupravnim sporazumom, koji je izdavač dužan platiti bez obzira na broj prodanih primjeraka, a i rok isplate tog iznosa.

Član 65.

Za važenja izdavačkog ugovora autor ne može pravo objavljivanja odnosno umnožavanja autorskog djela na istom jeziku ustupiti trećoj osobi, ako ugovorom nije drugačije određeno.

Pravo objavljivanja novinskih članaka autor može istodobno ustupiti većem broju korisnika, ako ugovorom nije drugačije određeno.

Član 66.

Ako izdavačkim ugovorom nije drugačije određeno, matra se da je autor tim ugovorom prenio na izdavača pravo na objavljivanje samo jednog bibliografskog izdanja odnosno pravo samo na jedno umnožavanje.

Član 67.

Rukopis ili drugi izvornik autorskog djela koje je predmet izdavačkog ugovora ostaje vlasništvo autora, ako ugovorom nije drugačije određeno.

Član 68.

Ako izdavačkim ugovorom nije drugačije određeno, izdavač je dužan u slučaju novih izdanja autorskog djela omogućiti autoru unošenje poboljšanja ili izmjenu djela, uz uvjet da to ne povlači prevelike troškove za izdavača i da ne mijenja karakter djela.

Član 69.

Ako djelo propadne zbog više sile nakon njegove predaje izdavaču radi objavljivanja, autor ima pravo na naknadu koja bi mu pripadala da je djelo bilo objavljeno.

Ako zbog više sile propadne pripremljeno izdanje prije njegova stavljanja u promet, izdavač ima pravo prirediti novo izdanje, a autoru pripada naknada za propalo izdanje, ali ne i za istovjetno novo izdanje.

U slučaju djelomične propasti pripremljenog izdanja zbog više sile prije njegova stavljanja u promet, izdavač ima pravo, bez naknade autoru, umnožiti samo onoliko primjeraka koliko je propalo.

Član 70.

Izdavački ugovor prestaje: smrću autora prije završetka autorskog djela, iscrpljenjem naklade svih ugovorenih izdanja i protekom važenja ugovora.

Autor može tražiti raskid izdavačkog ugovora ako izdavač nakon iscrpljenja jednog izdanja ne pristupi izdavanju novoga ugovorenog izdanja u roku od jedne godine od dana kad je autor to zahtijevao, ako ugovorom nije drugačije određeno.

Ako autor ne preda izdavaču autorsko djelo u ugovorenom roku ili ako izdavač ne izda djelo u ugovorenom roku, izdavač odnosno autor može zahtijevati raskid ugovora i tražiti naknadu štete zbog neizvršenja ugovora a, osim toga, autor ima pravo zadržati primljenu naknadu odnosno tražiti isplatu ugovorene naknade.

Ako rok za izdavanje djela nije utvrđen ugovorom, izdavač je dužan objaviti djelo u primjerenom roku, a najkasnije u roku od jedne godine od dana predaje rukopisa ili drugog izvornog djela.

Član 71.

Ugovor o objavljivanju članaka, crteža i bilješki u novinama, časopisima i drugoj periodičnoj štampi ne mora biti sklopljen u pismenom obliku.

Član 72.

Ako izdavač za trajanja izdavačkog ugovora, a najkasnije nakon proteka tri godine od dana izdavanja djela ako ugovorom nije određen dulji rok, namjerava neprodane primjerke djela prodati kao papir za preradu, dužan je prije toga ponuditi autoru da ih otkupi, i to po cijeni koju bi dobio ako bi ih prodao kao papir za preradu.

Ako autor ne otkupi ili otkupi djelomice ponudene primjerke djela, izdavač može preostale primjerke djela prodati kao papir za preradu.

3) Ugovor o prikazivanju i ugovor o izvedbi

Član 73.

Ugovorom o prikazivanju odnosno ugovorom o izvedbi autor djela ustupa korisniku pravo javnog prikazivanja ili izvedbe autorskog djela, a korisnik se obavezuje da to djelo prikaže odnosno izvede u određenom roku, na način i uz uvjete koji su određeni ugovorom.

Član 74.

Pravo prikazivanja odnosno pravo izvedbe određenoga autorskog djela autor može istodobno ustupiti većem broju korisnika, ako se ugovorom nije odrekao tog prava.

Član 75.

Ugovor o prikazivanju odnosno ugovor o izvedbi sadrži osobito: način prikazivanja odnosno način izvedbe autorskog djela i područje na kojemu se djelo može koristiti.

Član 76.

Ako autor ne preda korisniku djelo (rukopis, partituru i sl.) u ugovorenom roku, ili korisnik djelo ne prikaže odnosno ne izvede u ugovorenom roku, autor odnosno korisnik može zahtijevati raskid ugovora o prikazivanju odnosno ugovora o izvedbi i tražiti naknadu štete zbog neizvršenja ugovora.

Ako se ugovor raskine krivnjom korisnika djela, autor ima i pravo zadržati primljenu naknadu odnosno tražiti isplatu ugovorene naknade.

Rukopis, partitura ili drugi izvornik autorskog djela koje je predmet ugovora o prikazivanju odnosno ugovora o izvedbi ostaje vlasništvo autora, ako ugovorom nije drugačije određeno.

Član 77.

Korisnik ugovora o prikazivanju odnosno ugovora o izvedbi dužan je autoru omogućiti uvid u prikazivanje odnosno izvedbu djela, ostvariti tehničke uvjete prikazivanja odnosno izvedbe djela koji osiguravaju poštlivanje autorskih moralnih prava te autoru ili njegovu zastupniku dostavljati program i povremeno ga obavještavati o prihodima od prikazivanja odnosno izvedbe djela.

Odnosi autora i organizacija udruženog rada za radio i televiziju kao korisnika autorskog djela, u smislu stava 1. ovog člana, reguliraju se ugovorom.

4) Ugovor o kinematografskom djelu

Član 78.

Ugovorom o kinematografskom djelu smatraju se ugovori autora kinematografskog djela (ugovor o scenariju, ugovor o filmskoj režiji, ugovor o filmskoj glazbi, ugovor sklopljen s glavnim crtačem) te ugovor o pojedinim autorskim doprinosima kinematografskom djelu.

Autori kinematografskog djela prenose ugovorom na proizvođača prava snimanja, reproduciranja, stavljanja u promet i javnog prikazivanja kinematografskog djela.

Proizvođač je dužan kinematografsko djelo staviti u promet i autore kinematografskog djela obavještavati, na njihov zahtjev, o ostvarenom prometu djela.

Ugovorena naknada za snimanje kinematografskog djela ne obuhvaća naknadu za reproduciranje i javno prikazivanje kinematografskog djela.

Član 79.

Za važenja ugovora o kinematografskom djelu autori kinematografskog djela ne mogu prava snimanja, reproduciranja, stavljanja u promet i javnog prikazivanja ustupiti trećoj osobi, ako ugovorom nije drugačije određeno.

Ako proizvođač na koga su autori prenijeli pravo snimanja ne snimi djelo u roku od tri godine od dana sklapanja ugovora, autori mogu zahtijevati raskid ugovora i tražiti naknadu štete zbog neizvršenja ugovora te zadržati primljenu naknadu odnosno tražiti isplatu ugovorene naknade.

5) Prenosjenje nasljeđivanjem

Član 80.

U pogledu prenošenja autorskog prava nasljeđivanjem važe odredbe republičkih odnosno pokrajinskih zakona o nasljeđivanju, ako iz ovog zakona ne proistječe što drugo.

6) Vršenje autorskog prava nakon smrti autora

Član 81.

Nakon smrti autora autorsko moralno pravo može vršiti i organizacija autora kojoj je umrli autor pripadao odnosno kojoj bi pripadao s obzirom na vrstu djela, ako on nije odredio drugačije.

Nakon prestanka imovinskih prava autora, o zaštiti njegovih moralnih prava brinu se organizacija autora i akademija znanosti i umjetnosti.

Glava V

TRAJANJE AUTORSKOG PRAVA

Član 82.

Autorska imovinska prava traju za života autora i pedeset godina nakon njegove smrti ako odredbama ovog zakona za pojedine vrste autorskoga imovinskog prava nije drugačije određeno.

Ako je nosilac autorskoga imovinskog prava, u smislu člana 20. ovog zakona, pravna osoba, autorsko pravo prestaje nakon proteka pedeset godina od objave djela.

Član 83.

Autorsko imovinsko pravo na kinematografsko djelo prestaje nakon proteka pedeset godina od smrti autora djela koji je posljednji umro.

Autorsko imovinsko pravo na kinematografsko djelo koje ima karakter fotografskog djela prestaje nakon proteka dvadeset pet godina od dana kad je djelo završeno.

Član 84.

Autorsko imovinsko pravo na fotografsko djelo, na djelo proizvedeno sličnim postupkom i na djelo primijenjene umjetnosti prestaje nakon proteka dvadeset pet godina od objave djela.

Član 85.

Autorsko imovinsko pravo na anonimno autorsko djelo i autorsko djelo objavljeno pod pseudonimom prestaje nakon proteka pedeset godina, odnosno nakon proteka dvadeset pet godina ako su u pitanju djela iz člana 83. stava 2. i člana 84. ovog zakona — od objave tih djela.

Ako pseudonim ne ostavlja nikakvu sumnju u pogledu identiteta autora ili ako autor otkrije svoj identitet, autorsko imovinsko pravo traje onoliko vremena koliko bi trajalo da je autorsko djelo objavljeno pod imenom i prezimenom autora.

Član 86.

Trajanje autorskoga imovinskog prava koje zajednički pripada suradnicima autorskog djela teče od smrti suradnika koji je posljednji umro.

Član 87.

Autorska moralna prava traju i nakon prestanka trajanja autorskih imovinskih prava.

Član 88.

Rokovi navedeni u čl. 82. do 86. ovog zakona počinju teći od 1. siječnja godine koja dolazi neposredno nakon godine u kojoj je autor umro odnosno nakon objave djela.

Član 89.

Nakon prestanka autorskih imovinskih prava za korištenje autorskog djela plaća se poseban doprinos ako je to predviđeno republičkim odnosno pokrajinskim propisima.

Glava VI

OSTVARIVANJE AUTORSKOG PRAVA

Član 90.

Autor može svoja autorska prava ostvarivati osobno ili preko zastupnika.

Član 91.

Autorska prava na teritoriju Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije mogu ostvarivati, na temelju punomoći autora, i organizacije autora te organizacije udruženog rada ako je njihova djelatnost zaštite autorskih prava registrirana u skladu sa zakonom.

Organizacija autora, a i organizacije udruženog rada ako je njihova djelatnost zaštite autorskih prava registrirana u skladu sa zakonom, mogu i u inozemstvu ostvarivati autorska prava državljana Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije.

Autorska prava koja nastaju javnom izvedbom književnih i glazbenih nescenskih djela (mala prava) organizacije autora mogu ostvarivati i bez punomoći autora.

Član 92.

Za zastupanje pred sudovima i drugim organima organizacija autora odnosno organizacija udruženog rada iz člana 91. ovog zakona mora imati posebnu punomoć autora čije je pravo predmet spora.

Član 93.

Za zastupanje pred sudovima i drugim organima radi ostvarivanja autorskih prava koja nastaju javnom izvedbom književnih i glazbenih nescenskih djela (mala prava) organizaciji autora odnosno organizaciji udruženog rada iz člana 91. ovog zakona nije potrebna posebna punomoć autora.

Spor iz stava 1. ovog člana organizacija autora odnosno organizacija udruženog rada iz člana 91. ovog zakona može pokrenuti i voditi u svoje ime, ali je dužna o ostvarenim pravima položiti račun autoru.

Član 94.

Priredivači kulturno-umjetničkih priredaba i drugi korisnici autorskih djela dužni su pribaviti dozvolu za izvedbu odnosno za prikazivanje djela u slučajevima u kojima je ona po odredbama ovog zakona potrebna, te organizaciji autora odnosno organizaciji udruženog rada iz člana 91. ovog zakona, bez odgađanja, a najkasnije u roku od 15 dana od dana izvedbe odnosno prikazivanja, dostavljati programe izvedenih odnosno prikazanih djela i uplaćivati autorske naknade za iskorištavanje tih djela.

Nadležni općinski organ zabranit će, na zahtjev autora, organizacije autora odnosno organizacije udruženog rada iz člana 91. ovog zakona, priredbu odnosno korištenje autorskog djela ako priredivač odnosno korisnik autorskog djela nema dozvolu za izvedbu odnosno prikazivanje, danu od autora, organizacije autora odnosno organizacije udruženog rada iz člana 91. ovog zakona.

Glava VII

ZAŠTITA AUTORSKOG PRAVA

Član 95.

Osoba čije je autorsko imovinsko pravo ili autorsko moralno pravo povrijeđeno može zahtijevati zaštitu tog prava i naknadu štete koja joj je povredom nanescena.

Član 96.

Na zahtjev osobe čije je autorsko pravo povrijeđeno, sud može u presudi narediti:

- 1) da se presuda objavi na trošak tuženika;
- 2) da se tuženiku zabranjuje daljnja povreda autorskog prava;
- 3) da se predmeti kojima je nanescena povreda autorskog prava unište ili preinače.

Član 97.

Na zahtjev osobe koja učini vjerojatnim da je njezino autorsko pravo povrijeđeno, sud može i prije donošenja presude narediti da se privremeno oduzmu ili isključe iz prometa predmeti ili da se zabrani nastavljavanje započetih radova kojima bi se mogla nanijeti povreda autorskom prava.

Član 98.

Ako osoba koja javno iskorištava autorsko djelo pri tom iskorištavanju ne označi ime i prezime autora, autor može od takve osobe zahtijevati odgovarajuću naknadu na ime imovinske štete i naknadnu objavu autorskog imena i prezimena, na pogodan način te da se toj osobi zabrani ponavljanje takve povrede.

Član 99.

Autorsko pravo ne može biti predmet prinudnog izvršenja.

Predmet prinudnog izvršenja može biti imovinska korist koja potječe od autorskog djela.

Nedovršena djela i neobjavljeni rukopisi ne mogu biti predmet prinudnog izvršenja.

Član 100.

Tko pod svojim imenom ili pod imenom drugoga objavi, prikaže, izvede ili prenese tuđe autorsko djelo, ili dozvoli da se to učini, kaznit će se za krivično djelo zatvorom do tri godine.

Tko na nedopušten način unese dijelove tuđega autorskog djela u svoje autorsko djelo, kaznit će se za krivično djelo novčanom kaznom ili zatvorom do godine dana.

Tko deformira, skрати ili na drugi način mijenja tuđe autorsko djelo, kaznit će se za krivično djelo novčanom kaznom ili zatvorom do šest mjeseci.

Član 101.

Tko bez dozvole autora ili drugog nosioca autorskog prava, u slučajevima u kojima je takva dozvola po odredbama ovog zakona potrebna, objavi, preradi, obradi, reproducira, prikaže, izvede, prenese, prevede ili na drugi način iskoristi autorsko djelo zaštićeno ovim zakonom, kaznit će se za krivično djelo novčanom kaznom.

Tko u namjeri pribavljanja materijalne odnosno imovinske koristi stavi u promet i primjerke autorskog djela za koje zna da su neovlašteno reproducirani ili umnoženi, ili tko takve primjerke javno izloži ili ih prenese putem radio-difuzije ili na drugi način, kaznit će se za krivično djelo novčanom kaznom.

Član 102.

Gonjenje za krivična djela iz čl. 100. i 101. ovog zakona poduzima se po privatnoj tužbi.

Član 103.

Za radnje iz čl. 100. i 101. ovog zakona organizacija udruženog rada ili druga pravna osoba kaznit će se za prekršaj novčanom kaznom do 300.000 dinara.

Za radnju iz stava 1. ovog člana kaznit će se za prekršaj novčanom kaznom do 20.000 dinara i odgo-

vorna osoba u organizaciji udruženog rada ili drugoj pravnoj osobi.

Član 104.

Organizacija udruženog rada ili druga pravna osoba kaznit će se za prekršaj novčanom kaznom do 20.000 dinara ako kao korisnik autorskog djela ne dostavi organizaciji autora odnosno organizaciji udruženog rada čija je djelatnost zaštite autorskog prava registrirana u skladu sa zakonom program izvedenih odnosno prikazanih djela s točnim podacima, ili ako u programu navede netočne podatke o izvedenom odnosno prikazanom djelu (član 94. stav 1).

Za radnju iz stava 1. ovog člana kaznit će se za prekršaj novčanom kaznom do 10.000 dinara i odgovorna osoba u organizaciji udruženog rada ili drugoj pravnoj osobi.

Član 105.

Za prekršaj iz člana 104. stava 1. ovog zakona kaznit će se pojedinac kaznom do 10.000 dinara.

Glava VIII

PRIJELAZNE I ZAVRSNE ODREDBE

Član 106.

Dok se ne zaključi samoupravni sporazum, u smislu člana 57. stava 4. ovog zakona, o visini naknade za pojedine vrste izvedbe odnosno saopćenja javnosti nescenskih glazbenih i nescenskih književnih djela primjenjivat će se odredbe samoupravnih općih akata organizacija autora koje se odnose na utvrđivanje visine tih naknada.

Član 107.

Na dan stupanja na snagu ovog zakona prestaje važiti Zakon o autorskom pravu (»Službeni list SFRJ«, br. 30/68), osim odredaba čl. 94, 95, 96. i 104, koje prestaju važiti na dan stupanja na snagu odgovarajućih republičkih odnosno pokrajinskih propisa, a najkasnije jednu godinu od dana stupanja na snagu ovog zakona.

Član 108.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objave u »Službenom listu SFRJ«.

319.

Na temelju člana 50. Zakona o deviznom poslovanju i kreditnim odnosima s inozemstvom (»Službeni list SFRJ«, br. 15/77) i člana 39. stava 2. Carinskog zakona (»Službeni list SFRJ«, br. 10/76), Savezno izvršno vijeće donosi

ODLUKU

O UTVRĐIVANJU TEČAJEVA STRANIH VALUTA ZA ODREĐIVANJE OSNOVICE ZA OBRAČUNAVANJE CARINE I DRUGIH PRISTOJBI, ZA OBRAČUNAVANJE POREZNIH OLAKŠICA PRI IZVOZU I ZA ISKAZIVANJE PRAVA NA UVOZ I PLAĆANJE

1. Za određivanje osnovice za obračunavanje carine i drugih pristojbi, za obračunavanje poreznih olak-

šica pri izvozu i za iskazivanje prava na uvoz i plaćanje utvrđuju se ovi tečajevi:

Vrsta valute	Dinara
1 SAD dolar (USA \$)	18,30
100 austrijskih šilinga (Asch)	123,45
100 belgijskih franaka (Bfr)	57,35
100 danskih kruna (Dkr)	324,00
1 engleska funta (Lstg)	34,95
100 francuskih franaka (FF)	385,80
100 nizozemskih florina (Hfl)	835,25
100 talijanskih lira (Lit)	2,10
1 kanadski dolar (Can \$)	16,25
100 zapadnonjemačkih maraka (DM)	893,70
100 norveških kruna (Nkr)	340,80
100 švicarskih franaka (Sfr)	938,80
100 švedskih kruna (Škr)	394,60
100 finskih maraka (Fmk)	437,20
100 japanskih jena (Yen)	7,85
100 španjolskih pezeta (Pz)	22,85
1 kuvajtski dinar (Kuv. dinar)	65,50
1 irački dinar (Ir. dinar)	62,15
1 australski dolar	20,80
100 drahmi	47,30

2. Na dan stupanja na snagu ove odluke prestaje važiti Odluka o utvrđivanju tečajeva stranih valuta za određivanje osnovice za obračunavanje carine i drugih pristojbi, za obračunavanje poreznih olakšica pri izvozu i za iskazivanje prava na uvoz i plaćanje te za potrebe statistike (»Službeni list SFRJ«, br. 55/77), osim odredbe točke 3. te odluke.

3. Ova odluka stupa na snagu osmog dana od dana objave u »Službenom listu SFRJ«.

E. p. br. 215

Beograd, 3. travnja 1978.

Savezno izvršno vijeće

Predsjednik

Veselin Đuranović, v. r.

320.

Na temelju člana 49. stava 1. Carinskog zakona (»Službeni list SFRJ«, br. 10/76), Savezno izvršno vijeće donosi

ODLUKU

O IZMJENAMA ODLUKE O KRITERIJIMA ZA PRODULJENJE VAŽENJA RJEŠENJA O CARINSKOM KONTINGENTU ZA UVOZ SIROVINA, REPRODUKCIJSKOG MATERIJALA I DIJELOVA ZA UGRADIVANJE KOJA SU DONESENA U GODINI 1977, DO 31. OŽUJKA 1978.

1. U Odluci o kriterijima za produljenje važenja Rješenja o carinskom kontingentu za uvoz sirovina, reprodukcijonog materijala i dijelova za ugrađivanje koja su donesena u godini 1977, do 31. ožujka 1978 (»Službeni list SFRJ«, br. 6/78), u nazivu odluke i u točki 1.